ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS ET MENTIONNEZ LE JOURNAL



Albert V. Côté
Editeur - Administrateur

Tel. 453-1780

LE JOURNAL DE LOWELL
P.O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
Return Postage Guaranteed

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
abonnement-subscription
un an $2.00/One year $2

VOLUME 2 NUMERO 8 LOWELL, MASS Septembre 1976

NOTES BREVES

Le Club Richelieu a eu son dîner-installation au restaurant Red Mill à Tewksbury mardi dernier, le 21 septembre.

Les officiers suivants furent élu pour la nouvelle année, qui va du premier septembre 1976 au 31 août 1977: président, R/Raymond Paquin, vice-président, R/Robert Lagassé, trésorier, R/Paul Blanchette, secrétaire, R/Louis Biron, ex-officio, R/Virgil Baribeault, directeurs, R/Noël Beaudry, R/Norman Nash et R/Antoin T. Gagnon, mandataires, R/Raymond Paquin, R/Paul Houle et R/Virgil Baribeault.

Il y a un noveau bureau d'administration pour la Région Merrimack, district No. 9. Le gouverneur est R/Paul Emile Beaulieu de Nashua. Les autres officiers sont R/Paul H. Houle de Lowell, ler vice-président, R/Thomas Grenier de Lewiston, 2ième vice-président, R/Raymond A. Paquin de Lowell, trésorier, et R/Gerard Ouellette de Nashua secrétaire.

Les membres du Club Senior Citizen de Dracut sont en ce moment dans les montagnes blanches du New Hampshire. Le groupe reviendra le 25 septembre ayant passé cinq jours à Woodstock.

La présidente, Mme. Marie J. Desrosiers, announce que le club fera promenade en autobus le 13 octobre pour se rendre à une destination surprise. Cette "mystery ride" aboutira à un endroit assez éloigné d'ici.

En plus, le 27 octobre, le groupe ira passer la journée entière au Peabody Museum à Salem, Mass. Y compris sera un repas à un restaurant près de l'océan où les membres pourront jouir des fruits de la mer.

L'AFFAIRE DU CABLE

Au meeting du conseil municipal de Lowell mardi le 24 août, M. Paul-H. Blanchette a grondé le gérant municipal ainsi que les conseillers pour leur inactivité concernant l'établissement du câble dans la ville qui permetera réception à la télévision de programmes en francais dans nos foyers.

"Le 26 septembre 1967, leur dit M. Blanchette, tous les membres de ce conseil ont voté d'accorder le privilege d'installer le câble dans la ville à deux hommes d'affaire. Quelques uns parmi vous ici ce soir ont même voté pour. Nous voici aujourd'hui, neuf ans plus tard, et la ville n'a rien à montrer. Quelle accomplissement!"

Comme exemple M. Blanchette a nommé les villes de Concord, Manchester et Nashua dans le New Hampshire qui jouissent à ce moment du câble. En plus, dans la vallée du Merrimack, un grand nombre de familles à Amesbury, Haverhill et même il y en a à Lawrence qui, grâce au cable, font réception de deux canaux de la ville de New York. "Lowell, continue M. Blanchette, est la seule ville dans la vallée du Merrimack qui ne profite pas du câble."

Apparament l'affaire est d'une telle dimension que peu de gens peuvent l'expliquer avec facilité. Il semble que la ville ayant vote en faveur comme elle l'a fait en 1967 a renié son vote sur un point de légalité. Depuis ce temps "l'affaire du câble" attend patiemment un jugement dans nos cours.

C'est à vous maintenant de contacter nos conseillers et le gérant municipal et de leur faire savoir que le cable vous intéresse.



Rev. Armand Morissette, O.M.I.

Le "Rôtissage" du Père MORISSETTE

Le Club Kiwanis de Dracut annonce son deuxième "Roast" annuel qui aura lieu au restaurant Windsor, route 110, à Dracut, samedi soir le 5 novembre. Le personnage principal de la soirée sera le Père Armand Morissette, O.M.I.

L'affaire commencera avec les cocktails à 6h 30 qui seront suivis du dîner au rosbif à 7h 30. Après quoi le bon père "Spike" sera mis sur le chabon où il sera savonner vertement.

Le maître de cérémonie, c'est à dire le rôtisseur-chef, sera M. Paul Phaneuf, surintendant des écoles publiques de Malden, Mass. Parmi les autres rôtisseurs seront le sherif du comté Middlesex, M. John Buckley, M. Ken Lyons, président de l'association nationale des employés governmentaux, et le sénateur de l'Etat, M. B. Joseph Tully. Il va sans dire que la soirée sera remplie de rires.

Les profits de la soirée iront pour les nombreuse oeuvres charitables patronnées par le Club Kiwanis de Dracut. Pour billets et réservations veillez contacter M. Edward Klish, 454-6016 ou 454-6011.



Title IX (ESEA) Grant

Article reproduit spécialement pour les Franco-Américains agés (continuation)

nos traditions

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

C'est le 24 juin que les Canadiens-Français et les Franco-Américains célèbrent la fête de leur patron. Leurs défilés, pique-niques ou "feux de la Saint-Jean" qui ont lieu surtout dans les villes ayant une population à majorité franco-américaine, leurs foires ou leurs grands bals ressemblent aux célébrations du Quatre Juillet à travers le pays. D'habitude, le thème des chars allégoriques est historique et nous rappelle des héros que nous avons tous en commun, tels Joliet, Marquette, La Salle, ou quelque personnage d'importance plutôt régionale qui a contribué à l'avancement du groupe ethnique. Les mères rivalisaient autrefois entre elles pour que leur fils de six à dix ans devienne le "petit St. Jean-Baptiste" qui se promènerait assis dans sa peau de mouton sur une humble pierre, tenant son bâton de berger d'une main et caressant un agneau de l'autre sur le char allégorique le plus important du défilé.

"JE TE BAPTISE..."

A la naissance d'un enfant, le protocole chez les familles franco-américaines les plus traditionalistes peut paraître aussi rigoureux que lorsqu'un Dauphin naissait en France. Une des premières règles était que si une fille naissait, on demandait aux grands-parents maternels d'être parrains, et le contraire si c'était un garçon, tout en invitant les autres grands-parents à devenir parrains du deuxième enfant sans égard au sexe de celui-ci. Puis venait la question de choisir une tante préférée, une proche parente ou une amie intime pour servir de "porteuse" aux fonts baptismaux. Et toutes les dames amies de la mère voulaient contribuer au trousseau de baptême du bébé.

Le choix du nom de l'enfant était d'une grande importance; d'ordinaire, il témoignait de la déférence, du respect ou de l'affection que l'on ressentait pour un parent ou un ami. Quelques enfants reçoivent même aujourd'hui un surnom qui leur est très particulier mais non sans qu'on y ajoute celui ou ceux d'un parent, d'un grand-parent, ou parfois, même d'un arrière-grand-parent vivant. Tous les parents qui peuvent se rendent à l'église pour la cérémonie et ensuite on rentre à la maison du couple pour y prendre le goûter ou même le dîner. A ces traditions s'ajoute aujourd'hui celle de remettre la cérémonie jusqu'à ce que la mère soit assez bien pour y assister avec son époux.

"CET ANNEAU EN GAGE DE..."

La tradition franco-américaine semble avoir consacré le jour des noces "à la femme." Les préparatifs sont longs et complexes. Les soirées, ou réceptions prénuptiales ne sont pas plus importantes que certaines traditions familiales telle l'exposition de la robe de mariage, du voile, de l'anneau, du chapelet, de la bourse, du "trousseau de la mariée" et des cadeaux. C'est à la mariée que revient le choix des demoiselles d'honneur, de leurs robes, des couleurs, des fleurs ainsi que le choix de la Messe, de la musique, des cantiques préférés ou d'un chant qu'elle aime, et le genre de réception qui suivra la cérémonie.

Le marié avait l'habitude de demander à son père de l'accompagner à l'autel comme c'est encore la coutume que ce soit le père qui "donne sa fille en mariage," mais cette règle est moins rigide pour les hommes. Quelques jeunes couples semblent vouloir simplifier un protocole si exigeant, mais plusieurs en observent encore les principes et en sont tout aussi contents que leurs familles.

(à continuer le mois prochain)

Copyright 1975. Dr Paul Chassé



Célébré le 11 octobre. Bon week-end!

Faits et Gestes

par Armand Morissette, o.m.i.

Son Excellence M. l'ambassadeur du Canada à Washington et Madame Warren reçurent mercredi après-midi, le 15 septembre, à l'heure des cocktails, au consulat général du Canada, rue Boylston à Boston.

M. le consul général et Madame Jean-Louis Delisle, qui avaient organisé la reception avec grand soin, étaient rayonnants. La fête était fort agréable, et les nombreux convives eurent le plaisir d'y rencontrer plusieurs personnages très importants dans une atmosphere des plus élégante, sans compter qu'ils purent deguster des fromages exquis et une galantine absolument réussie.

Au nombre des personnes qui s'y trouvaient on remarquait, de Lowell, M. et Mme. W. Donald Moisan, et l'ami-commentateur de télécapitale Harvey Champigny.

M. Gilbert Bochet, qui s'est fait beaucoup d'amis l'an dernier dans cette région, vient d'être nomme consul général de France en Nouvelle-Orleans. C'est un poste très important, et nous l'en félicitons de grand coeur.

Natalie Turcotte, une artiste très spéciale dont le talent est beaucoup admiré, est à Lowell en ce moment, sa ville d'origine. Cinquante de ses tableaux furent exposés en septembre à la galerie Parker, près de la maison Whistler, rue Worthen.

Ces oeuvres sont très remarquables, de style abstrait. Natalie Turcotte en reçut plusieurs grands prix, y compris en France et en Italie. Elle est une élève d'Andréa Zerega, d'Italie.

Voilà une franco-américaine de Lowell dont nous pouvons être fiers, à plusieurs titres. Elle est la fille de feu M. Arthur L. Turcotte et de Mme. Turcotte, née Mabel Gervais, et demeure actuellement à Turin, en Italie, avec son mari, le Docteur Mauro Ambrosoli et sa fille, Michelle, qui l'accompagne à Lowell en ce moment.

Un brillant vernissage au champagne eut lieu en l'honneur des oeuvres de Natalie Turcotte mercredi soir, le 8 septembre, à la galerie Parker.

Mme. Hélène Jeknavorian fut la vedette de l'assemblee regulière de septembre du Cercle Jeanne-Mance. Il s'agissait d'une dégustation de vins blancs et rouges. Elle avait bien préparé ses explications et ravit son auditoire. Il y avait deux vins blancs et trois vins rouges à humer et à savourer, avec des fromages et des biscuits importés pour en rehausser le goût.

Le mois prochain les dames du Cercle Jeanne-Manoe auront un souper au petit bonheur ou de fortune (pot luck) organisé par Mme. George Marchand, qui fait actuellement le tour des membres pour leur demander de préparer les mets les plus variés.

La réunion du mois de novembre de ces dames sera leur vente de Noël, qui aura lieu à la salle St. Joseph, rue Merrimack. L'an dernier ce fut un grand succès, et tout laisse à prévoir qu'il en sera de même cette année. C'est pour le mercredi, 17 novembre.

Le club de Raquetteurs La Feuille d'Erable tint ses élections le 13 septembre. M. Roland Hébert fut réélu président du club, et Mlle. Marie Hébert fut réélue présidente des dames auxiliaires et secrétaire du club. Mme. Rita Sheehy fut élue vice-présidente et Mme. Laurette Gravel fut élue trésorière. Les directeurs sont MM. Armand Beaudry et James Drew, les directrices Mmes. Doris Drew, Cecile Martineau et Doris Ducharme. La Directrice des Sports est Mme. Rachel Stimson et le sergent d'armes est M. Rosario "Mike" Martineau.

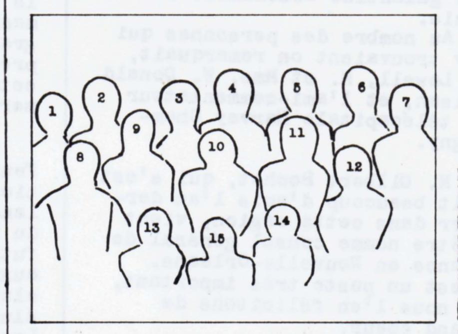
Le 75e anniversaire du Club Passe-Temps sera spectaculaire, en commencant par la dédicace d'un monument splendide au coin des rues Race et Moody. Il est déjà érigé, à la mémoire des vétérans et des membres défunts de cet important club social, surmonté d'un des plus beaux mots de drapeau que l'on puisse admirer. La fête aura lieu le dimanche 7 novembre.

Les Gens d'Alentour

Felicitation à M. et Mme. Steve Villeneau qui habite en Allemagne sur la naissance de leur premier enfant au mois de juin, un garçon nommé Tobey. M. Villeneau est membre des forces aériennes. Mme. Villeneau, née Denise Desrochers, est la fille de M. et Mme. Louis Desrochers de l'avenue Read.... Dans le même genre, félicitation à M. et Mme. Joseph C. Clermont de l'avenue University qui sont devenus les parents d'un garçon, Jason, né le 2 septembre à l'hôpital St. Joseph. Mme. Clermont est née Michelle Desrochers..... Meilleurs souhaits à M. et Mme. Médéric Gaudet, de la rue Dalton, qui célèbreront le premier octobre leur 59e anniversaire de mariage........ Nous souhaitons bonne santé à M. Roland Poulin de la rue Chandler à Tewksbury qui est présentement à l'hôpital St. Elizabeth à Brighton. Anciennement M. Poulin faisait partie de le chorale à l'église St Joseph sous la direction de M. George Ayotte.... M. Kenneth Hebert, fils de M. et Mme. Raymond Hebert, rue Foster à Lowell, est devenu le 11 septembre dernier l'époux de Kathy Fifty, fille de M. et Mme. George Fifty, 91 Miami Court, Manchester, N.H. M. Hebert est employé de l'établissement Alcourt Fashion sur la rue Central. M. et Mme. Hebert feront résidence à Lowell après un voyage de noce de deux semaines en Floride. Bonne chance Ken et Kathy.... Après cinq semaines de vacances, on apprend que M. Louis Houle et sa femme Lillian se sont bien reposés et sont heureux de revoir leurs clients. Les Houles, propriétaires de Houle's Friendly Corner, situé à 254 rue West Sixth ont voyagé environ 1,000 milles à visiter des parents et amis. Ils ont descendu au Connecticut et au nord, ils ont voyager au travers les montagnes blanches du N.H., ils ont visité les chutes du Niagara et ils ont passé beaucoup de temps dans les provinces d'Ontario et du Québec.... Aussi revenu de vacances tout récemment est M. Joseph S. Côté, propriétaire de Cote's Alternator Service à Dracut. M. Côté a passé presque deux semaines chez sa soeur Eva et son mari, Joseph Carrara au lac Brome à Knowlton, Canada. A l'occasion de sa visite Mme. Carrara réunissa quelques anciens amis de la famille pour une petite soirée à l'honneur de son frère. En plus de l'hôtesse, son mari et M. Côté, il y avaient M. et Mme. Bernard LeBlanc autrefois de Gaspésie, M. et Mme. Jim Godefroy autrefois d'Angleterre, Mme. Pearl Grenier de Sutton, Mme. Aline Mizener de Granby, M. Louis Giasson, gérant retiré de la Banque de commerce de Montréal et M. et Mme. Jean-Paul St. Armand de Knowlton.... Au mois prochain....



Graduation du 8e gr. 1922, école St-Joseph



Merci aux MM. Alexandre Nault et Frank Filiatrault qui ont pu jeter de la lumière sur la photo inconnue qui a parue dans le dernier numéro. Voici les noms des gradués. L'abréviation Pl indique que le prénom est inconnu. 1. Pl Couture, 2. Armand Dupont, 3. Pl Prud'homme, 4. Frank Filiatrault, 5. Pl Piché, 6. Arthur Danahy, 7. David Côté, 8. Arthur Sigman, 9. Raymond Lanseigne, 10. Charles Gervais, 11. George Laurin, 12. Alexandre Nault, 13. Roland Gaulin, 14. Gaston Gaulin, 15. Arthur Leblanc.

Le mois prochain il y aura une autre photo à identifier. Nous verrons si vous avez bonne mémoire.

In Memoriam

R.P. Paul Germain, omi

A Ste-Agathe-des-Monts, Canada est décédé le Rev. Père Paul Germain, o.m.i. le 19 août 1976 à l'âge de 83 ans. Né à Ste-Geneviève-de Bastican, P.Q. il arriva à Lowell avec les autres membres de la famille en 1896 où de 1900 à 1907 il étudia à l'école St. Joseph. Il termina ses études à la prêtrise chez les oblats à Ottawa où il fut ordonné en 1922. Peu après il receva son obédience pour la nouvelle Province oblate de Saint Jean Baptiste aux Etats-Unis. Il a servi quelques années comme maître de novices à Hudson, N.H. et aussi comme professeur au scolasticat de Natick.

Après sept ans de service dans cette province on le rappella au Canada où il travailla comme vicaire, aumônier et conseiller dans plusieurs paroisses dont le dernière était à Ville Marie, P.Q.

Outre sa soeur, Sr. Berthe Germain, s.c.o., retirée, maintenant à la Résidence St. Joseph, 975 avenue Varnum, il laisse plusieurs neveux et nièces à Lowell et aux environs ainsi qu'au Canada.

